



BRILLANTES CAMINANTES GUANAJUATO

...SUPPORTING THE FUTURE THROUGH EDUCATION

...APOYANDO EL FUTURO A TRAVÉS DE LA EDUCACIÓN

NEWSLETTER/BOLETÍN

MARCH/MARZO 2017



WELCOME SPRING! - ¡BIENVENIDA LA PRIMAVERA!

PLANT SALE AND GARDEN PARTY

to benefit Brillantes Caminantes, A.C.

VENTA DE PLANTAS Y CONVIVIO

a beneficio de Brillantes Caminantes, A.C.

SUNDAY, 12 MARCH

1:00 TO 5:00

DOMINGO 12 DE MARZO

13:00 A 17:00

LOS OLIVOS

Camino a las Antenas 208
Santana, GTO

info: linn_murphy@yahoo.com



[Map to Los Olivos](#)

[Mapa a Los Olivos](#)

ANNUAL REPORT 2016

Brillantes Caminantes had another successful and satisfying year. We maintained a clear focus on our mission to award university scholarships and other support to bright Guanajuato students with few economic resources.

REPORTE ANUAL 2016

Brillantes Caminantes tuvo otro año exitoso y satisfactorio. Mantuvimos un claro énfasis en nuestra misión de otorgar becas universitarias y otro tipo de apoyo a estudiantes brillantes de Guanajuato con pocos recursos económicos.



Three Brillantes: Margarita, Lety and Maggie
Tres Brillantes: Margarita, Lety y Maggie

Special Accomplishments:

- Launched a quarterly newsletter, distributed to over 300 people, highlighting stories about our students, supporters, events and other activities
- Exceeded our fundraising goal for the year
- Added four new pledges to sponsor or co-sponsor a student
- Updated and completed posting on our website photos and short biographies for all of our current beca students
- Increased the level of active engagement by our members in monthly member and student meetings
- Improved our ability to publicize Brillantes Caminantes-related activities with posters and a large display banner

We continued our efforts to recruit student applications for the 2016-17 academic year. Out of 20 applications, we accepted six new students. We are currently providing scholarships and support to 15 students. Four of our students successfully completed their studies in 2016.

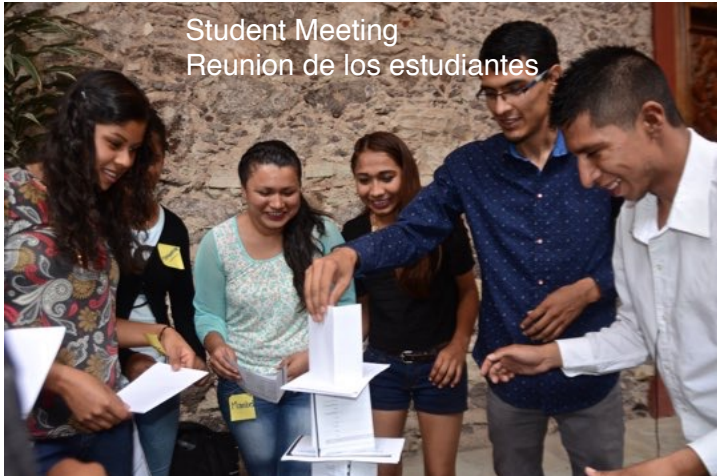
Logros Especiales:

- Se emitió un boletín trimestral, distribuido a más de 300 personas, destacando historias sobre nuestros estudiantes, partidarios, eventos y otras actividades
- Se excedió nuestra meta de recaudación de fondos para el año
- Se agregaron cuatro nuevos compromisos para patrocinar o copatrocinar a un estudiante
- Se actualizó y completó la publicación en nuestro sitio web de fotografías y biografías cortas de todos nuestros estudiantes becados actuales
- Se aumentó el nivel de participación activa de nuestros miembros en las reuniones mensuales, la de miembros y de estudiantes
- Mejora de la capacidad de difusión de las actividades relacionadas con Brillantes Caminantes con carteles y una pancarta grande

Continuamos nuestros esfuerzos para reclutar solicitudes de estudiantes para el año académico 2016-17. De las 20 solicitudes, se aceptaron seis nuevos estudiantes. Actualmente estamos ofreciendo becas y apoyo a 15 estudiantes. Cuatro de nuestros estudiantes completaron exitosamente sus estudios en 2016.

Monthly Programs and Student Support

Our monthly student meetings provide students with professional development and support from each other. We offer all students volunteer English or other language tutors. All students receive a computer, donated or purchased refurbished laptops. For most of the students, this is the first computer they have ever had.



Fundraising

Our three fundraising events met or exceeded our goals:

- Fifth annual Stay at Home Gala ("Quédate en Casa")
- Fourth annual Students for Students concert, featuring harpsichordist Miguel Espinoza, student at the Royal Conservatory in the Hague
- Fifth annual Pastorela directed again by Juan José Prado

We received four new pledges for financial support, with one member donating the entire sponsor pledge for the third year in a row. We had a planting party in July in anticipation of a plant sale in the spring of 2017.

Treasurer's Report

BC income exceeded the amount budgeted, because the amount received from pledges greatly exceeded (50%) the amount budgeted. Four new pledges were received (Two full student, one half student and a member donated a full five year beca). Donations and income from events did not reach budgeted levels. In terms of the events, the Pastorela brought in a great deal of revenue but there was no fourth fund-raising event and therefore the total was less than budgeted. Expenditures were lower than budgeted in all categories except for computers. We had only one computer donated and decided to buy used high quality computers that will be more reliable to reduce computer problems for the students.

Programación Mensual y Apoyo a Estudiantes

Nuestras reuniones mensuales de los estudiantes les proporcionan a ellos con desarrollo profesional y apoyo mutuo. Ofrecemos a todos los estudiantes tutores voluntarios de inglés o de otros de idiomas. Todos los estudiantes reciben una computadora restaurada, donada o comprada. Para la mayoría de los estudiantes, esta es la primera computadora que han tenido.

Recaudación de Fondos

Nuestros tres eventos de recaudación de fondos cumplieron o superaron nuestros objetivos:

- Quinta Gala Anual en Casa ("Quédate en Casa")
- Cuarto concierto anual de Estudiantes para Estudiantes, con el clavecinista Miguel Espinoza, alumno del Conservatorio Real de La Haya
- Quinta Pastorela dirigida nuevamente por Juan José Prado

Recibimos cuatro nuevos compromisos de apoyo financiero, con un miembro patrocinador donando la totalidad del compromiso por tercer año consecutivo. Tuvimos una fiesta de plantación en julio previendo una venta de plantas en la primavera de 2017.

Reporte del Tesorero

Los ingresos de BC excedieron la cifra del presupuesto, porque los pagos comprometidos fueron mucho mas (50%) altas de los esperados. Recibimos cuatro nuevos compromisos (dos para una estudiante completo, uno para un medio y uno más de un socio que donó suficiente para un estudiante completo cinco años). Las donaciones e ingresos de los eventos no alcanzaron los niveles del presupuesto. Sobre los eventos, la pastorela recaudó una buena cantidad de dinero pero no tenemos un cuarto evento y por eso el total es menos que en el presupuesto.

Los gastos fueron menos que los del presupuesto en cada categoría excepto las computadoras. Tuvimos nada más una laptop donada y decidimos a comprar 4 laptops semi-nuevas de alta calidad para disminuir los problemas de computadoras encontrados por los estudiantes.



Goals for 2017

- Provide students a volunteer mentor if they do not have a language tutor
- Offer graduates guidance in finding work in their chosen career
- Confirm accreditation of the schools to which new scholarship applicants are applying or attending
- Continue efforts to recruit more members, especially Spanish speaking members
- Increase the involvement of Brillantes Caminantes graduates

To read the complete report click [here](#).

Metas para 2017

- Proporcionar a los estudiantes un mentor voluntario si no tienen un tutor de idiomas
- Ofrecer orientación a los graduados para encontrar trabajo en la carrera elegida
- Confirmar la acreditación de las escuelas a las que los nuevos solicitantes de becas están solicitando o asistiendo
- Continuar los esfuerzos para reclutar más miembros, especialmente miembros de habla hispana
- Incrementar la inclusión de los graduados de Brillantes Caminantes
- Preparar un folleto sobre Brillantes Caminantes

Para leer el reporte completo clic [aquí](#).

A NEW PROGRAM THE READING CIRCLE

At this year's Three Kings party, we decided to initiate a new program, a reading circle. Each student was given a book. The gifts included classics like Don Quixote or Zola's Nana, Latin American novels such as Isabel Allende's House of the Spirits or Laura Esquivel's Like Water for Chocolate. There were books by Dickens, Stephen King, Tolstoy and Hemingway among others. At the meeting, each of our members spoke about the importance of reading in our lives and books that changed our ways of thinking or seeing the world. The students agreed that each month one would speak to the others about her/his book and that they would trade. At the February meeting, Veronica García spoke with great enthusiasm about her book, Ripper by Isabel Allende. Two students have volunteered to talk about their books at the March meeting. Reading is fun.



Margarita reports on The Count of Monte Cristo
Margarita da parte de El Conde de Monte Cristo

UN PROGRAMA NUEVO EL CÍRCULO DE LECTURA

Para la fiesta anual de Reyes, decidimos iniciar un nuevo programa, un círculo de lectura. Cada estudiante recibió un libro. Los regalos eran clásicos como Don Quixote o Nana por Zola, novelas latinoamericanas como La casa de los espíritus por Isabel Allende o Como agua para chocolate de Laura Esquivel. Había libros de Dickens, Stephen King, Tolstoy y Hemingway entre otros. Durante la reunión los miembros hablamos de la importancia de la lectura en nuestras vidas o de un libro que nos hizo ver el mundo de manera distinta o cambió nuestra perspectiva. Los estudiantes se pusieron de acuerdo que cada mes uno daría una charla sobre su libro y que intercambiarían libros entre ellos. En la reunión de febrero, Verónica García nos platicó sobre su libro, El juego de Ripper de Isabel Allende, con gran entusiasmo. Dos estudiantes se han ofrecido para hablar de sus libros en la reunión de marzo. Leer es divertirse.



BRILLANTES CAMINANTES GUANAJUATO
www.brillantescaminantes.org

Es época para la gala anual de Brillantes Caminantes, “Quédate en Casa”.

No necesitas ponerte de gala. Puedes quedarte en casa Y apoyar a estudiantes listos a estudiar en la universidad.

Brillantes Caminantes te agradece tu apoyo con los estudiantes actuales. Una nueva contribución nos provee fondos para becar más. Nuestra meta es añadir cinco cada año.

Pedimos solo 500 pesos por persona por esta gala, pero aceptamos felizmente cualquier donativo. Puedes pagar con efectivo o cheque, pesos o dólares.

*Favor de responder para el 31 marzo a:
Jeff Tashman - jeff.tashman@gmail.com
Nina Johnson - nina.j99@gmail.com
Anna Adams - 45annaadams@gmail.com*



It's time for Brillantes Caminantes' Annual “Stay-At-Home” Gala.

You won't need party clothes! Enjoy your evening at home AND help send smart kids to university.

Brillantes Caminantes thanks you for your continuing support of our current students. Your new contribution will help us to give more scholarships. Our goal is to add five new students each year.

We are requesting only 500 pesos per person for this gala, but any amount will be warmly welcomed. You can make your donation by check or cash (US or Mexican).

**Kindly RSVP by 31 March to:
Jeff Tashman - jeff.tashman@gmail.com
Nina Johnson - nina.j99@gmail.com
Anna Adams - 45annaadams@gmail.com**

A STUDENT/TUTOR/MENTOR SUCCESS!

¡UN ÉXITO PARA ESTUDIANTE/TUTOR/MENTOR!

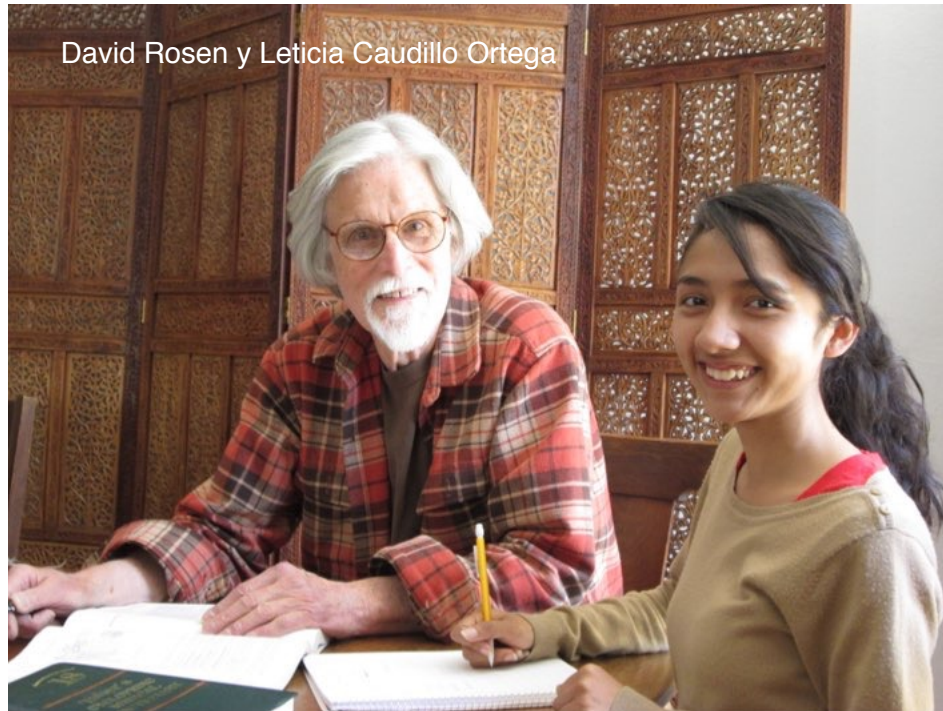
Leticia Caudillo Ortega is in the second year of her five-year program at the University of Guanajuato's Veterinary College in Irapuato. Her primary interest is working with small animals such as dogs and cats. David H. Rosen, a Brillantes Caminantes volunteer, studied animal science at Iowa State University and is a retired medical and veterinary microbiologist and teacher of medical English. Their collaboration as student/mentor/tutor has proved to be a perfect match.

Leticia Caudillo Ortega estudia medicina veterinaria en La Universidad de Gto, campus Irapuato. Está en el segundo año de un programa de 5 años. Su interés principal son los animales pequeños como gatos y perros. David H. Rosen es un voluntario de Brillantes Caminantes. Él estudió ciencias de animales en Iowa State University y está jubilado de una carrera de microbiólogo médico y veterinario y maestro de inglés para médicos. Su colaboración como mentor y estudiante es una relación perfecta.

Leticia understands spoken English fairly well, quickly adapting to David's rapid New York accent. She is still a bit shy about speaking English, but when she and David began their tutoring relationship they agreed that a reading knowledge of English was the most essential for her future profession. For practice, David began reading to her passages in medical subjects like physiology and biochemistry, and Leticia repeated them back in Spanish after being helped in areas where English was giving her some problems. They have also completed useful exercises from an English grammar book.

Soon, her school gave her some English language veterinary journal articles which she was expected to summarize in Spanish. The two of them collaborated in the same way to accomplish these assignments. Over the Christmas - New Year holidays David gave Leticia a book on Medical epidemiology, and since then they have been working with that text and vocabulary.

They have met for two to three hours every Saturday for the last several months. Both Leticia and David are pleased with her English progress and intend to continue working together as long as she needs the tutoring/mentoring.



David Rosen y Leticia Caudillo Ortega

Leticia comprende bien el inglés hablado y pronto se acostumbró al acento neoyorquino de David. Es un poco tímida para hablar inglés, pero para su profesión lo más importante es poder leer la lengua. Para empezar, David le leía párrafos sobre

fisiología y bioquímica y Leticia las repetía en español después de repasar el inglés. También hicieron ejercicios de gramática.

Sus profesores le dieron a Leticia artículos en inglés sobre ciencias veterinarias y ella tenía que presentar resúmenes de ellos en español. Los dos colaboraron para hacer esta tarea. Durante las vacaciones navideñas, David le regaló un libro de epidemiología que ahora ellos estudian juntos.

Leticia y David se juntan cada sábado por 2 o 3 horas hace unos meses. Los dos están satisfechos con su progreso y piensan continuar mientras ella necesite la ayuda.

DR. IVAN BETANCOURT WED

EL DOCTOR IVAN BETANCOURT SE CASA

Former Brillantes scholarship student Dr. Ivan Betancourt was married to Michel Mariana Flores Gasca in December at the historic 18th century church in Marfil. Dr. Betancourt has completed his medical studies and now is serving his internship at Hospital General in Guanajuato. The bride is a lawyer.

Un graduado del programa de Brillantes Caminantes es el Doctor Ivan Betancourt que se casó con Michel Mariana Flores Gasca en diciembre en una iglesia histórica del siglo XVIII de Marfil. El doctor terminó sus estudios y está ahora realizando su internado en el Hospital general de Guanajuato. La novia es abogada.

In attendance were a number of Brillantes members who over the years have been privileged to know Ivan as he studied hard and earned his medical degree: Juan Carlos Arellano Bustos, Jeff Tashman, Kathy Lehman, Maria Silvia Salas Carreon, Nina Johnson, Anna Adams, Linn Murphy, and Adriaan Noordam.

Varios miembros de Brillantes Caminantes que tenían el privilegio de conocer a Ivan durante sus estudios celebraron la boda con la pareja: Juan Carlos Arellano Bustos, Jeff Tashman, Cathy Lehman, Nina Johnson, Anna Adams, Linn Murphy y Adriaan Noordam.



TUTORING

The connection to Brillantes Caminantes Scholarship winners does not end with the awarding of money. The organization does everything it is able to do to assist the students on the road to academic and life success. Since 2009, a program of English tutoring has been in place. Most tutors meet weekly with their students.

Tutors will be needed for the new students that began their studies in the fall. If you are interested in English tutoring or mentoring, please contact Cathy Lehman at cglehman@gmail.com

MONTHLY MEETINGS ARE OPEN TO THE PUBLIC

Brillantes Caminantes meets monthly on the second Monday of the month, usually at Embajadoras Hotel at 5:00 P.M. All are welcome. Please join us!

OUR BOARD OF DIRECTORS

info@Brillantescaminantes.org

Nina Johnson, President
A. J. Buckingham, Vice President
Colleen Coté, Secretary
Jeff Tashman, Treasurer
Juan Carlos Arellano, Member-at-Large

NEXT ISSUE, JUNE 2017

We hope you enjoyed reading this issue of our quarterly newsletter, but if you wish not to receive it in the future, please e-mail laconstance@mac.com

THANKS!

Writers: Ana Adams, Nina Johnson, Constance La Lena, David Rosen

Photographs: Ana Adams, Constance La Lena, Linn Murphy, David Rosen

Translations: Anna Adams, Juan Carlos Arellano Bustos

Editor & Design: Constance La Lena

TUTORES

La conexión entre la organización y los estudiantes no termina con la entrega del estipendio mensual. Hacemos todo lo posible para apoyar a los estudiantes a tener éxito. Desde el 2009 iniciamos el programa de tutores de inglés. Los tutores y estudiantes se reúnen semanalmente.

Los tutores serán necesarios para los nuevos estudiantes que comenzaron sus estudios en el otoño. Si tiene interés en ser mentor o tutor, póngase en contacto con Cathy Lehman – cglehman@gmail.com

LAS REUNIONES MENSUALES DE SOCIOS ESTAN ABIERTAS AL PUBLICO

Brillantes caminantes se reúne mensualmente, el segundo lunes del mes a las 5:00 en el Hotel Embajadoras. Todos son bienvenidos. Júntense con nosotros.

NUESTRO CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

info@Brillantescaminantes.org

Nina Johnson, Presidenta
A. J. Buckingham, Vicepresidenta
Colleen Coté, Secretaria
Jeff Tashman, Tesorero
Juan Carlos Arellano, Vocal

PROXIMO BOLETÍN, JUNIO 2017

Esperamos que haya gustado leer este boletín trimestral, pero si no quiere recibirlo en el futuro, favor e-mail laconstance@mac.com

¡AGRADECIMIENTOS!

Escritores: Anna Adams, Nina Johnson, Constance La Lena, David Rosen

Fotografías: Anna Adams, Constance La Lena, Linn Murphy, David Rosen

Traducciones: Anna Adams, Juan Carlos Arellano Bustos

Redactora y Diseño: Constance La Lena

